

# ***KRAFT&DELE***

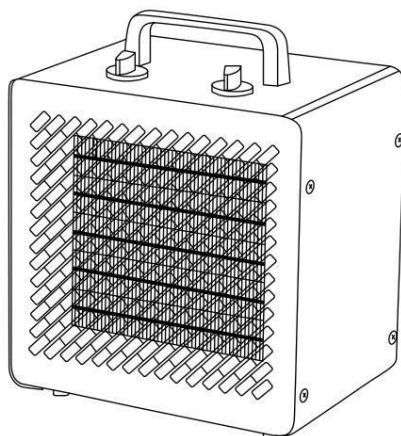
*professional*

## **INSTRUCTIUNI PENTRU FUNCȚIONARE ȘI UTILIZARE**

## **ÎNCĂLZITOR ELECTRIC**

### **CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE:**

Citiți și respectați toate instrucțiunile. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Nu permiteți niciunei persoane care nu a citit instrucțiunile să asambleze, aprindă, regleze sau utilizeze încălzitorul.



**Model: KD11990 KD11991KD11992**



## **Stimate client**

Felicitări pentru achiziționarea încălzitorului. Suntem siguri că vă va face plăcere să îl utilizați. Cu toate acestea, există anumite reguli care trebuie respectate. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. Respectați cu strictețe explicațiile și instrucțiunile. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță.

Păstrați acest manual după ce l-ați citit.

Dacă aveți nelămuriri cu privire la utilizarea acestuia, vă rugăm să contactați furnizorul încălzitorului pentru clarificări.

Când utilizați încălzitorul, asigurați-vă că încăperea încălzită este bine ventilată. De asemenea, nu uitați să păstrați o distanță minimă de 2,5 m față de obiectele care se pot aprinde.



**CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE!**



**PROTEJAȚI DE UMIDITATE!**

## **Siguranță**

1.1 Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, fără supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator trebuie realizate în strictă conformitate cu instrucțiunile.

1.2 ATENȚIE: Pentru a evita supraîncălzirea sau incendiul, nu acoperiți încălzitorul.

1.3 Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie ținuti la distanță, cu excepția cazului în care sunt supravegheați constant de un adult.

1.4 Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să pornească sau să oprească aparatul, chiar dacă acesta a fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și au fost supravegheați sau instruiți cu privire la modul de utilizare în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să conecteze, să regleze sau să curățe aparatul și nici să efectueze operațiuni de întreținere.

1.5 ATENȚIE - unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită prezenței copiilor și a persoanelor care necesită îngrijire specială în imediata apropiere a aparatului.

1.6 Încălzitorul nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu în cazul unei defecțiuni a sistemelor de protecție împotriva supraîncălzirii. Se recomandă verificarea periodică a funcționării corespunzătoare a aparatului.

## **Introducere**

2.1 În funcție de tipul cablului de alimentare, acest încălzitor cu ventilator poate fi utilizat numai în gospodării, depozite și ateliere, pe șantiere sau în sere. Acesta include un termostat și un comutator termic cu resetare automată pentru controlul elementelor de încălzire. Termostatul detectează temperatura aerului și controlează temperatura ambiantă. Motorul ventilatorului nu este controlat de termostat și continuă să funcționeze atunci când termostatul oprește elementul de încălzire. Întrerupătorul termic cu resetare automată va opri încălzitorul pentru a asigura siguranța în cazul unei supraîncălziri excesive.

Când utilizați încălzitorul pentru prima dată, este posibil să observați o cantitate mică de fum. Acest lucru este destul de normal și ar trebui să dispară după scurt timp. Elementul de încălzire este fabricat din oțel inoxidabil și a fost acoperit cu ulei de protecție în timpul procesului de fabricație. Fumul este cauzat de topirea uleiului de protecție atunci când încălzitorul este încălzit.

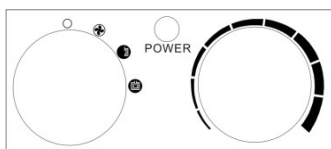
## **2. Specificații tehnice**

|                            |               |                |                |
|----------------------------|---------------|----------------|----------------|
| Model                      | KD11990       | KD11991        | KD11992        |
| Tensiune                   | 220-240       | 220-240        | 380-400V       |
| Putere nominală            | 2500 W        | 3500           | 5500 W         |
| Curent                     | 8,70 A        | 13,04 A        | 7,6 A          |
| Protecție necesară         | 10            | 16             | 16             |
| Reglarea puterii           | 25/1250/2500W | 30/1750/3500 W | 50/2500/5000 W |
| Dimensiuni încălzitor (mm) | 145*140*184   | 151*168*212    | 227*200*295    |
| Greutate netă (kg)         | 1,25          | 1,6            | 2,5            |

Carcasă din tablă de oțel cu finisaj vopsit rezistent la căldură

Livrat complet cu cablu și priză

### 3. Explicații privind panoul de comandă



**4.1 Butonul din stânga:** selector cu setarea modului de încălzire

**4.2 Butonul din dreapta:** reglarea termostatlui (puterea de încălzire)

### 5. Reguli speciale de siguranță

5.1 Înainte de utilizare, verificați marcajul de pe cablul de alimentare. În funcție de tipul schimbătorului de căldură, dispozitivul poate fi utilizat în diferite condiții de mediu

| Tip     | Poate fi utilizat în                                                | Nu poate fi utilizat în          |
|---------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| H07RN-F | gospodăriei, depozite și ateliere, șantiere de construcții sau sere |                                  |
| H05RN-F | gospodăriei, depozite și ateliere sau sere                          | șantiere                         |
| H05RR-F | gospodăriei, depozite și ateliere                                   | șantiere de construcții sau sere |

Când utilizați aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

5.2.1 Încălzitorul nu este adecvat pentru utilizarea în aer liber în condiții meteorologice umede, în băi sau în alte locuri umede.

5.2.2 Vă rugăm să rețineți că încălzitorul cu ventilator poate deveni foarte fierbinte și, prin urmare, trebuie amplasat la o distanță sigură de obiecte inflamabile, cum ar fi mobilier, perdele și altele asemenea.

5.2.3 Nu acoperiți încălzitorul cu ventilator.

5.2.4 Încălzitorul nu trebuie amplasat direct sub o priză de perete.

5.2.5 Nu conectați încălzitorul cu ventilator la un întrerupător cu temporizator sau la alt dispozitiv care poate porni automat aparatul.

5.2.6 Încălzitorul cu ventilator nu trebuie amplasat în încăperi în care se utilizează sau se depozitează lichide sau gaze inflamabile.

5.2.7 Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și întotdeauna complet extins – se recomandă un cablu bine ecranat de 3x2,5 mm cu împământare.

5.2.8 Nu conectați alte aparate la aceeași priză ca și încălzitorul.

5.2.9 Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei căzi de baie, a unui duș sau a unei piscine.

5.2.10 Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de

reprezentantul său de service sau o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul.

5.2.11 Asigurați-vă că încălzitorul este întotdeauna supravegheat și țineți copiii și animalele de companie la distanță de acesta.

5.2.12 Nu așezați aparatul pe vehicule în mișcare sau în locuri unde poate fi răsturnat cu ușurință.

5.2.13 Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la sursa de alimentare. Nu lăsați încălzitorul nesupravegheat pentru perioade lungi de timp când este în funcțiune. Scoateți ștecherul în linie dreaptă; nu trageți niciodată de ștecher trăgând de cablu.

5.2.14 Țineți încălzitorul departe de perdele sau de locuri în care orificiul de admisie a aerului poate fi blocat cu ușurință.

5.2.15 Conectorul de alimentare este rezistent la apă atunci când nu este deteriorat. Pentru a preveni posibile șocuri electrice sau scurgeri de curent, nu utilizați niciodată dispozitivul cu mâinile ude și nu utilizați dispozitivul atunci când există apă pe cablul de alimentare.

5.2.16 Nu aruncați aparatele electrice ca deșeuri municipale nesortate; utilizați punctele de colectare separate. Pentru informații despre sistemele de colectare disponibile, contactați autoritatea locală. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau depozite de deșeuri, substanțele periculoase pot ajunge în apele subterane și în lanțul alimentară, afectând sănătatea și bunăstarea.

5.2.17 Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse  
capacități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

5.2.18 Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

## **6. Utilizarea aparatului**

6.1 Așezați încălzitorul cu ventilator astfel încât să stea în poziție verticală pe o suprafață stabilă și la o distanță sigură de medii umede și obiecte inflamabile.

6.2 Conectați încălzitorul la rețeaua electrică.

6.3 Setați butonul termostatului la MAX și lăsați încălzitorul să funcționeze la putere maximă.

6.4 Încălzitorul cu ventilator se va porni când comutatorul de încălzire este setat pe una dintre setările de putere.

6.5 Când camera atinge temperatura dorită, elementul de încălzire se va opri, dar ventilatorul va continua să funcționeze. Când temperatura camerei scade, elementul de încălzire va porni din nou. Încălzitorul cu ventilator pornește și se oprește automat, menținând o temperatură constantă în cameră.

6.6 Înainte de a opri încălzitorul, rotiți termostatul în poziția MIN și setați comutatorul în poziția ventilator, lăsați dispozitivul să se răcească timp de două minute, apoi opriți încălzitorul și scoateți ștecherul din priză.

6.7 Există un termostat suplimentar pentru controlul motorului ventilatorului. Dacă temperatura din interiorul încălzitorului este ridicată, termostatul va porni și încălzitorul ventilatorului, chiar dacă încălzitorul este oprit. De exemplu, după terminarea programului de lucru, când încălzitorul este oprit, motorul ventilatorului va continua să funcționeze pentru a răci temperatura din interior.

## **7. Curățare și întreținere**

7.1 Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați-l de la priză și așteptați să se răcească. Carcasa se poate murdări ușor, așa că ștergeți-o frecvent cu o burete moale. Pentru orice părți murdare, ștergeți cu o burete înmuiată în apă la o temperatură de <50 °C și un detergent ușor, apoi uscați carcasa încălzitorului cu o cârpă curată. Aveți grijă să nu lăsați apa să pătrundă în interiorul dispozitivului. Nu stropiți încălzitorul cu apă și nu utilizați niciodată solvenți, cum ar fi benzină etc., pentru a curăța încălzitorul, pentru a proteja carcasa.

7.2 Curățați cablul și ștecherul, uscați-le și împachetați-le într-o pungă de plastic.

7.3 Când depozitați încălzitorul, lăsați-l mai întâi să se răcească și păstrați-l uscat. Apoi acoperiți-l cu o pungă de plastic, puneți-l într-o cutie și depozitați-l într-un loc uscat și bine ventilat.

## **8. Depanare:**

Puteți rezolva cu ușurință multe probleme comune, economisind astfel costul unui apel la serviciul de asistență. Încercați sugestiile de mai jos pentru a vedea dacă puteți rezolva problema înainte de a contacta un centru de service.

| Problemă                                                                                                   | Cauza posibilă                                     | Soluție                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Încălzitorul nu funcționează chiar dacă este conectat la priză și comutatorul și termostatul sunt pornite. | Mufa este slăbită sau conexiunea este defectuoasă. | Deconectați ștecherul, verificați conexiunea dintre ștecher și priză. Apoi reconectați.                                                                                                                                                            |
|                                                                                                            | Priza nu are curent                                | Introduceți ștecherul în priza corectă                                                                                                                                                                                                             |
| Supraîncălzirea elementului de încălzire                                                                   | Tensiunea de intrare este prea mare sau prea mică  | Utilizați sursa de alimentare indicată pe etichetă                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                            | Grila de admisie a aerului este blocată            | Țineți încălzitorul departe de obiecte precum perdele, pungi de plastic, hârtie și alte lucruri care pot acoperi orificiul de admisie sau care pot fi acoperite cu ușurință la admisie/evacuare aer                                                |
| Dispozitivul nu se încălzește, funcționează doar ventilatorul                                              | Comutatorul nu a fost setat pe încălzire           | Setați comutatorul pe poziția de încălzire.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                            | Termostatul nu funcționează                        | Rotiți termostatul și ascultați dacă se aude un clic pentru a vedea dacă este deschis/închis. Dacă nu se aude niciun clic și termostatul nu este deteriorat, încălzitorul se va porni automat după ce dispozitivul s-a răcit                       |
|                                                                                                            | Resetarea automată a funcționat                    | Opriți încălzitorul și verificați dacă există blocaje la intrare sau ieșire. Deconectați dispozitivul și așteptați cel puțin 10 minute pentru ca sistemul de siguranță să se reseteze înainte de a încerca să reporniți repornirea încălzitorului. |
| Zgomot anormal                                                                                             | Aparatul nu este așezat în poziție verticală       | Așezați încălzitorul pe o suprafață plană                                                                                                                                                                                                          |

## Ecologie



### Protecția mediului

Nu aruncați aparatele electrice uzate împreună cu deșeurile menajere. Duceți-le la un punct de colectare a deșeurilor electrice. Contactați autoritatea locală sau distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

**Pentru siguranța dvs. și a celor din jur, citiți cu atenție acest manual de utilizare în întregime înainte de a utiliza dispozitivul.**

### Atenție!



1. Nu utilizați încălzitorul în zone în care pot fi prezente vapori inflamabili. Utilizarea încălzitorului în astfel de condiții poate provoca o explozie sau un incendiu.
2. În timpul funcționării și întreținerii dispozitivului, este interzis să fumați, să vă apropiați de obiecte aprinse sau care ard mocsit sau să utilizați dispozitive care pot provoca scântei.
3. Asigurați o ventilație adecvată a încăperii în timpul funcționării încălzitorului. Încălzitorul poate fi utilizat numai într-o zonă bine ventilată, iar aerul trebuie înlocuit în mod regulat (cel puțin de două ori pe oră sau mai frecvent). Ventilația inadecvată poate provoca deficit de oxigen în aer, ceea ce duce la o combustie necorespunzătoare și la formarea de monoxid de carbon, care poate provoca intoxicații grave și chiar fatale.

4. Cerințe minime de ventilație: volumul minim al încăperii încălzite nu trebuie să fie mai mic de 140 m<sup>3</sup>. Secțiunea minimă a conductei de ventilație nu trebuie să fie mai mică de 350 cm<sup>2</sup>.

5. În cazul unei scurgeri de gaz, închideți mai întâi robinetul buteliei. Apoi creați un flux de aer cât mai mare posibil: ventilați forțat pentru a elimina și dilua gazul. Nu utilizați dispozitive care pot produce scântei!

6. Așezați butelia de gaz în spatele încălzitorului, în partea stângă sau dreaptă a acestuia. Este inacceptabil să așezați butelia în apropierea orificiului de ieșire a aerului cald.



**Atenție!**

1. Nu alimentați încălzitorul direct de la butelie. Utilizați un regulator adecvat pentru a reduce presiunea gazului. Vă recomandăm să utilizați numai propan G30-I3B/P.

2. Nu utilizați produse sub formă de spray în încăperea în care este utilizat încălzitorul. Gazul care se scurge din pulverizator în timpul utilizării poate provoca un incendiu sau o explozie.

3. NU utilizați NICIODATĂ încălzitorul într-un loc în care există particule combustibile sau praf combustibil, cum ar fi particule de hârtie, praf de lemn sau resturi de fibre. Aspirarea acestor materiale de către încălzitor poate duce la expulzarea particulelor aprinse din încălzitor și poate provoca un incendiu.

4. Nu blocați orificiul de admisie și de evacuare al încălzitorului. Acest lucru poate provoca un incendiu.

5. Nu modificați dispozitivul. Acest lucru poate provoca defecțiuni și incendii.

6 Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau zăpadă și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau testare.



1. Este INTERZISĂ utilizarea încălzitorului în apropierea materialelor inflamabile. Pentru a vă proteja împotriva incendiilor, păstrați zona din jurul dispozitivului liberă în timpul funcționării acestuia. Distanța minimă: de la ieșirea încălzitorului (față) 3,5 m; intrare aer (spate) 2,5 m, laturi – 2 m, partea superioară – 2 m
2. În timpul funcționării încălzitorului, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat dispozitivul nu se supraîncălzește. Atenție! Pericol de incendiu.
3. Nu reumpleți rezervorul de combustibil în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Opriți dispozitivul înainte de a reumple rezervorul. Reumplerea rezervorului de combustibil în timp ce încălzitorul este în funcțiune poate provoca incendiu.

Înainte de a porni încălzitorul, verificați dacă tensiunea și frecvența de alimentare corespund parametrilor specificați pe plăcuța de identificare.



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Conform Ghidului ISO/IEC 22 și EN 45014

**Producător:** FOREINTRADE S.A

**Adresa producătorului:** Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

DECLARĂM CĂ PRODUSUL ESTE CONFORM STANDARDELOR EUROPENE

**Denumirea produsului:** Încălzitoare electrice (marcate cu marca comercială Kraft&Dele)

**Model** (denumiri comerciale): KD11990 / KD11991 / KD11992

**Declarație:**

Produsul la care se referă această declarație este conform cu cerințele Directivelor CE:

1. 2014/35/UE Directiva LVD
2. 2014/30/UE Directiva EMC
3. 2011/65/UE Directiva ROHS 2

**Conform standardelor:**

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN

61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN

61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

**Persoana responsabilă cu păstrarea documentației tehnice:** Ma Dong Hui, Janówek, ul.

Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Varșovia, 05.03.2025